



REVISTA QUINCENAL

SE PUBLICA LOS DIAS 10 Y 25 DE CADA MES

Con aprobación eclesiástica

Dirección, Redacción y Admón.
Banaja (Fernando Poo).

PRECIOS DE SUSCRIPCION para el AFRICA
OCCIDENTAL: 4 pesetas por semestre. **PAGO
ADELANTADO.** Número atrasado: una pta.

Se admiten **ANUNCIOS** á 0'25 ptas. la linea.
Item **Comunicados y Esquelas mortuorias** á
precios convencionales. Es condición indispensable que
se nos remita cuatro dias antes, por lo menos. Dirijase
toda la correspondencia al Director:

Rdo. Padre Marcos Ajuria

RECOMENDAMOS

El Iris de Paz Semanario ilustrado. Buen Suceso 18. Madrid.
Ilustración del Clero Revista profesional. Buen Suceso 18. Madrid.
La Estrella de Andacollo Semanario chileno ilustrado. Gálvez 772. Santiago.
La Esperanza Revista mejicana, ilustrada. Estampa de Jesús Maria n. 15. Méjico D. F.
Ave María Semanario brasileño ilustrado. Caixa postal 615. Sao Paulo.

EL BAÑO DE UNA TORTUGA

(CUENTO BUBI)

Cansado un pobre perro de los malos tratos de su amo resolvió salir de casa y marcharse por las playas en busca de alimentos con que sustentarse. No tardó en encontrarse con una hermosa tortuga que abandonadas las aguas del mar se hallaba tomando el sol sobre la ardiente arena del litoral. Al momento se hicieron amigos, y conociendo la tortuga los apuros del pobre perro, le invitó á formar con ella una sociedad con el único objeto de explotar juntos el topé de unas palmeras y algunos otros frutos del bosque.

El perro, que de mejor gana hubiera explotado una buena olla de carne, accedió gustoso á la proposición de su nueva compañera, la cual á su vez estaba loca de alegría por haber hallado un amigo tan fiel y de tan bellas cualidades como es el perro.

Pasado algún tiempo observó el perro que la tortuga se ponía muy gorda, al paso que él cada día iba perdiendo lo poco que le quedaba.

Receloso el pobre can, de que no se repartían equitativamente las ganancias de la sociedad preguntó á su amable compañera:

—¿Qué es esto, que tú te pones cada día más lucida al paso que yo me quedo hecho un alfeñique?

—Esto lo debo al topé de mis palmeras, dijo la tortuga.

—¿Con que sí, eh?... Pues hoy mismo iré contigo á probar tan rica bebida.

—No vengas, porque te dará muy mal resultado.

—No importa, contestó el perro, cueste lo que costare yo iré contigo.

—Está muy bien, pero si algo malo te sucede, le advirtió la tortuga, no te quejes; porque tuya será la culpa.

—Pasaré por todo con tal de salir de tan triste situación.

Inmediatamente se pusieron en marcha hacia el bosque, camino del palmeral. A mitad del camino debían encontrarse con un gigantesto árbol del pan cuyos enormes frutos son de todos muy conocidos y á cuya abundante sombra solía pararse siempre la tortuga á descansar. Poco antes de llegar al mencionado árbol, dijo al perro la tortuga:

—¿Ves aquel árbol tan grande y tan cargado de frutos?... quiero que sepas que pertenece á un diablo de los más viejos que andan por estas regiones, el cual, me aprecia mucho y es muy amigo mío. Siempre que á sombra me acojo suele regalarme desde lo alto con sus exquisitos frutos; pero hoy echará para tí también y los dos juntitos comeremos á satisfacción.

—Está muy bien, contestó alegre el perro, haciendo un esfuerzo para levantar la cola; que ni para eso le quedaban fuerzas.

Andando, andando, llegaron al codiciado árbol. Entró primero la tortuga, y como de costumbre comenzaron á caerle los enormes frutos del pan sobre el espaldar haciendo el golpe tan grande estruendo, que el eco repercutía por todo el palmeral de las cercanías. Cuando estuvo satisfecha dejó pasar á su cariñoso amigo, que víctima de hambre canina, no hacía distinciones de manjares y todo lo devoraba

con el afán de llegar á ponerse lozano y fresco como la tortuga. El diablo comenzó á echarle frutos lo mismo que á la tortuga.

Cayó el primer fruto; y el perro recibió el golpe sin quejarse: cayó el segundo; y el perro dió un pequeño ladrido: cayó por fin el tercero dando tan grande golpe sobre la cabeza del pobre animal que lo dejó dando vueltas en rededor de sí hasta que vuelto en sí mismo echó á correr más listo que el rayo dando unos ladridos tan horrendos que al punto acudieron todos los perros de las cercanías formando con él un coro infernal verdaderamente insoportable.

La tortuga horrorizada al oír tan infernal algazara corrió á esconderse debajo de unos arbustos allí mismo en la espesura del bosque. El mismo diablo espantado bajó del árbol y fué á esconderse. Buscó á la tortuga por todas partes; pero.... en vano: no la pudo encontrar.

Entonces acertó á pasar por allí un niño y trabando conversación con el *morimó* ó diablo, le dijo que él sabía muy bien lo que andaba buscando y que podía enseñarle el lugar en donde la tortuga estaba escondida.

—¡Calla, embustero, qué has de saber tú!, replicó el diablo.

—Sí, sí, yo lo sé, dijo el niño, y ahora mismo puedo enseñaros el lugar.

—Vamos cuanto antes, exclamó el diablo, y como me engañes vas á morir hoy mismo.

Efectivamente; el niño le indicó el lugar y revolviendo por sí mismo las malezas del arbusto descubrió la tortuga. A poca distancia de aquél lugar, había enclavado un poblado bubi en el que residía una vieja endiablada amiga precisamente del diablo de quien venimos hablando. Por cuyo motivo mandó éste al niño, que tomara sobre sí la tortuga y la llevase á casa de aquella vieja, rogándole al mismo tiempo dijera que la alimentase muy bien y la guardase con esmero en su misma casa.

El niño obedeció; y tomando la tortuga emprendió el camino del pueblo. Luego que hubo llegado á la casa de la vieja, todo el pueblo acudió á ver la tortuga; siendo indescriptible la alegría de todos, pues pensaban hacer con ella una gran comida. El jefe del pueblo encargó encarecidamente á la vieja que la guardase bien y no la dejara escapar.

Inmediatamente se dió orden á todo el pueblo para que todos, hombres, mujeres, niños y niñas fueran unos á buscar leña, otros bangá, quienes aceite, éstos picantes, aquellos ñames.... con el objeto de poder cocinar bien la tortuga y hacer una gran fiesta que fuera sonada.

En efecto; cumplimentando las órdenes del botuku todos se fueron al bosque y fincas, quedando solos en el pueblo la vieja y la tortuga. Esta, astuta como ella sola, barruntó algo; y por allí como al medio día, cuando los rayos de sol hieren con toda su fuerza, manifestó á su guardiana grandes deseos de ir á bañarse, y le dijo;

—Mira, mujer, qué calor tan intenso hace, ¿no podrías llevarme á bañar?

—Con mucho gusto, respondió aquella; y la llevó al río más cercano.

No tardaron en encontrar una pequeña balsa; y tan pronto como la tortuga divisó el agua se lanzó presurosa al baño. Pero como hubiese poca profun-

nidad en aquella balsa, se quejó á la vieja de que allí no podía bañarse bien y á gusto suyo.

Entonces pidió que por favor la llevara río abajo para ver si encontraban algún pozo más hondo. Accedió gustosa y condujo al animal á otro pozo más hondo que estaba á muy poca distancia del anterior. Viendo la tortuga que tampoco había suficiente cantidad de agua, se enfadó y dijo á la vieja:

—¿No ves que tampoco aquí puedo bañarme bien? Ni siquiera me llega el agua al espaldar: llévame más abajo, hasta el lado del mar en donde yo misma pueda nadar y dar vueltas en todas direcciones.

La vieja siempre condescendiente con la tortuga, la toma sobre su cabeza y la lleva hasta la desembocadura del río á un pozo que en marea llena se comunicaba perfectamente con las aguas del mar.

Cuando la tortuga vió tanta agua abrió los ojos un palmo, y exclamó:

—Aquí, aquí sí que me bañaré bien: échame pronto al agua antes que se nos haga tarde.

—Anda y báñate bien, dijo la vieja, porque este será el último baño; y la arrojó al agua.

La tortuga, graciosa como ella sola, dió tres ó cuatro vueltas en el agua, recreando no poco á la vieja endiablada que desde la orilla la estaba contemplando; y luego zambulléndose en el agua tomó la dirección del mar. Tan pronto como se vió en agua salada, sacó la cabeza á flor de agua y desde allí gritó á la vieja:

—Adiós, vieja de los diablos, ya no me verás más: saluda á los de tu pueblo, y desapareció entre las olas del mar.

Toda desconsolada, volvió á su casa la infeliz vieja. Por la noche cuando llegó la gente con todo lo necesario para comerse la tortuga, se encaminaron á casa de la vieja y viendo que la tortuga no estaba preguntaron todos por su paradero.

—La he llevado á bañar, respondió la guardiana, y se me ha escapado.—Entonces el jefe de aquel pueblo, lleno de cólera y furor por el chasco recibido, ordenó que se hiciera con la vieja lo mismo que tenían resuelto hacer con la tortuga cuya custodia le había sido confiada. Todo se cumplió al pie de la letra tal como lo había resuelto el jefe, sin que nadie replicara la menor cosa.

Hasta aquí el mito, tal como lo cuentan los bubis; pero muy bien podemos aprender todos el modo cruel como el diablo, padre de la mentira, paga á sus amigos. Lo mismo que se portó con la vieja del cuento, su más fiel amiga, se portará con todos aquellos infelices y desgraciados, que abandonando á Dios su amante y cariñoso Padre, se entregan á obras de maldad.

Si alguna vez tenemos la desgracia de juntarnos con malas compañías ó de caer en las redes del pecado, imitemos á la tortuga; y así como ella se escapó de entre las manos de aquella vieja endemoniada y se fué al mar, así nosotros huyamos de las ocasiones de pecar y acudamos á María verdadero mar de gracias y océano de santidad. Allí, en su Corazón maternal, encontraremos refugio y amparo; pues no en vano se llama y es en verdad Refugio de los pecadores. *Refugium peccatorum. Ora pro nobis.*

León García, C. M. F.

DE RE CULINARIA

Sopas y cocidos.—Estos deben hacerse á fuego lento; de lo contrario no se consigue extraer el jugo y queda el caldo sin sustancia: las carnes de que se componga deben ser frescas. Las aves y el carnero realzan más el buen gusto.

Sustancias y cocidos.—El caldo y el jugo de las viandas, son la base de todas las salsas, y lo que hace que sean más suaves y delicadas.

Carne de vaca ó buey.—La de dos meses á tres es la mejor; de menos tiempo carece de sustancia, y además no es tan tierna.

La mejor es de color encarnado oscuro con betas de pequeñas fibras blancas y cubierta de gordura; para el caldo es mejor la de cuello y pecho.

Carne de carnero.—Debe ser de un rojo subido y gorda por dentro; para que sea más tierna puede golpearse con la mano del mortero ú otra cosa parecida.

Carne de cerdo.—La mejor debe ser firme, consistente y rcjiza, sin sabor desagradable á humedad, ni indicios de lepra (son unas manchitas blancas salpicadas); el cerdo mejor es el de siete ú ocho meses; pero para la menteca y el tocino, es preferible el de quince meses; los viejos tienen la carne dura y correosa.

Aves caseras.—Las que tienen el pellejo delgado y blanco son las mejores; procúrese desplumarlas bien y limpiar el vientre tan pronto como se maten: cuando cueste mucho desplumarlas, se pueden escaldar; así no cuesta tanto pero, no es lo mejor, porque, según se dice, pierden algo de sustancia. R.

CORRESPONDENCIA ADMINISTRATIVA

<i>Santa Isabel</i>	D. E. A.	abon.	susc.	fin Junio 1909.
—	D. A. L.	—	=	fin de año.
—	D. J. R.	—	—	fin Fbrero. 1909.
—	D. E. D.	—	—	fin de año.
—	D. H. C. S.	—	—	—
—	D. P. B.	—	—	—
—	D. A. de L. de B.	—	—	fin Octubre.
<i>Basile</i>	D. J. T.	—	—	fin Junio 1909.
<i>Alella (Barna.)</i>	D ^a . P. G. R.	—	—	—
<i>Sierra Leona</i>	D. J. N.	—	—	acabada suscrip.
<i>S. Sebastián (España)</i>	D. F. P.	—	—	—
<i>San Carlos</i>	D. M. d'A. V.	—	—	—
<i>María Cristina</i>	D. A. E.	—	—	—
—	D. P. S.	—	—	—
—	D. A. E.	—	—	—
—	D. P. B.	—	—	—
—	D. J. R.	—	—	—
<i>S. Carlos</i>	D. J. T.	—	—	—
—	D. M. J.	—	—	—
<i>Annobón</i>	D. J. R.	—	—	—
<i>Elobey</i>	D. F. J.	—	—	—
—	D. R. M.	—	—	—
<i>Sta. Isabel</i>	D. M. M.	—	—	—
—	D. A. A.	—	—	—
—	D. E. P.	—	—	—
—	D. L.	—	—	—

Sta. Isabel	D. M. S.	acabada suscripción	
—	D. A. C.	—	—
—	D. C. S.	—	—
—	D. M. B.	—	—
—	D. F. R. M.	—	—
—	D. C. E. R.	—	—
—	D. R. B.	—	—
—	D. F. P.	—	—
Cam° S. Carlos	D. F. F. M.	—	—
Basile	D. A. R.	—	—

GUILLERMO ROCAFORT MEDICO

Ofrece al público sus servicios profesionales en la calle de Sacramento, Casa Balboa.

Consultas de 10 á 12 de la mañana, y de 4 á 5 de la tarde.

PEDID

Vinos y Cognacs

del Marqués del Real Tesoro

Único Agente

E. H. Moritz

Fernando Poo

ROMERO Y COMPAÑIA

Factoría Los Mangos

Importadores de artículos nacionales y extranjeros.

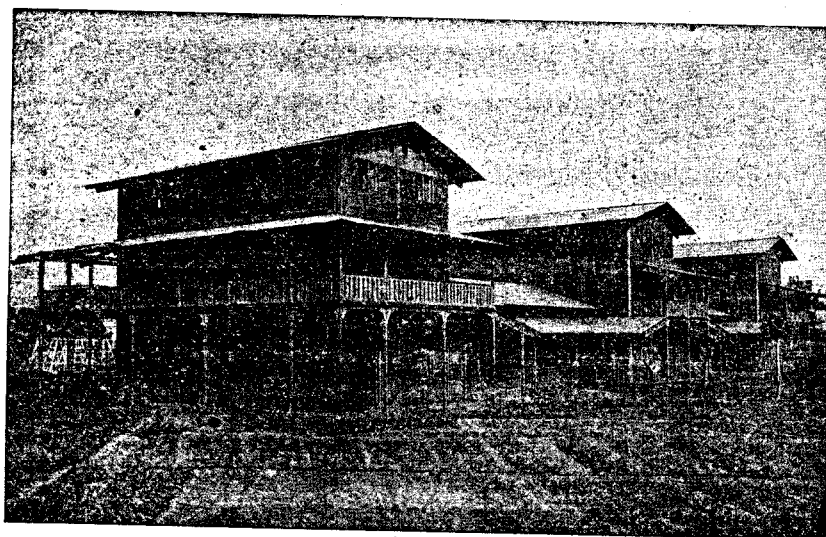
Exportadores de cacao y demás frutos del país.

Se vende hortaliza.

Santa Isabel Fernando Poo.

RIBAS Y PRADELL

Sociedad Española de construcciones
De HIERRO Y MADERA.
Talleres mecánicos de aserrar, labrar, machiemb
brar y moldurar maderas.



Unica casa que en poco tiempo ha construido 54 edificios
de importancia, entre ellos 21 precisamen'e
PARA ESTA ISLA
Únicos representantes

Gerónimo López é hijo

J. SILENIO MOTNEROS

CALLE GRAL. PAZ 867
TUGUMAN (República Argentina)

Desea recibir SELLOS de correo de Fernando Poo, Sierra Leona y otras Colonias del Africa Occidental.

En canje ofrece SELLOS de correo de Argentina y Sud América

LA GUINEA ESPAÑOLA

SUMARIO *Texto:* Páginas sueltas — Ecos de la Patria. — España coronando á María (poesía) por N. D. — El Jubileo de S. S. el Papa Pío X. — Gramática Bubi. J. J. — Notas zoológicas. por N. O. — El Cementerio de Anno-lón. — Revista de Africa. — Noticias de nuestra Colonia. *Cubiertas:* El baño de una tortuga (cuento bub) por L. G. — De la culinaria. — Correspondencia administrativa. — Anuncios.

PÁGINAS SUELTAS

Impresiones del juicio final en el Muni.

A principios de junio último estuve varios días en nuestra Reducción «Claret» y en uno de los ratos libres me puse á platicar familiarmente con los colegiales que me acompañaban. Recayó la conversación sobre el fin del mundo. Varias veces se había predicado de este asunto en nuestra Iglesia de Elobey y con todo les vino muy de nuevo la noticia de que el mundo ha de acabar. Preguntéles que ¿por qué les causaba tanta extrañeza la noticia? A lo que me contestaron que el español que se habla en la Iglesia de Elobey, no se entendía como el en que entonces les hablaba. ¡Qué reflexiones se hacían al contemplar aun en lontananza el día grande, el día del Señor! Todos querían ser buenos, muy buenos, para así pertenecer al rebaño de las ovejas de Cristo é ir con El al cielo. Bajo esta impresión volvieron á Elobey nuestros colegiales, y lo primero que hicieron, al llegar, fué contar á los demás la nueva del juicio final.

Dos semanas después visité el Kongüe y Mandjani, y cuál fué mi sorpresa al ver que la noticia del fin del mundo, en sí vieja, aunque para estas gentes nueva, había ya pasado de boca en boca y llegado á los pueblos más internados de dichos ríos. En todas partes la primera pregunta que me hacían era:—pero, Padre, ¿es cierto que va á acabar el mundo?—Vaya si es cierto, les contestaba. Todos, todos, sin dejar uno, nos hemos de reunir en un lugar en donde seremos juzgados, y á este juicio se seguirá el premio ó castigo, según sean nuestras obras, y entonces

veréis como es cierto lo que os digo.

Explicábales á continuación lo que sobre esto dicen las Sagradas Escrituras y después de breves reflexiones oí decir á uno: «pues, Padre, si es así, yo voy á comer toda la comida de mi finca, mis gallinas y cabras para así morir con toda mi comida». ¡Levantado pensamiento!!! A este siguió otro: «Padre, le daré una cabra para que ruegue por mí á Dios, para que yo no muera, sino que me deje vivir siempre aquí en la tierra». ¡Qué aspiraciones!!! Un tercero proseguía: «ya que el mundo ha de acabar, bautíceme para ir al cielo». ¡Bravo, bien, muy bien!; pero escucha: no es bastante bautizarse para ir al cielo, es necesario vivir como buen cristiano. Allá en un rincón hay un rapazuelo, me dirijo á él y le digo: ¿y tú qué vas á hacer? «Pues si yo voy al infierno, pincharé á los que me pinchen á mí» ¡Vaya qué ánimos tiene el mozuelo!!!

Por lo dicho comprenderán los lectores el estado moral de estas gentes. En nombre de estos hijos de Dios y hermanos nuestros, pido una plegaria á nuestro común Padre, para para todos tengamos la dicha de reunirnos en el cielo.

N. González, C. M. F.

La Rifa—Verificada la rifa del mono, cayó la suerte sobre D. Joaquín Gállego á quien se lo mandaremos.

Pérdida.—Habiéndose extraviado un precioso loro que poseía el malogrado D. Crispulo Belar, la Compañía T^a. de Sta. Isabel desearía hacerse con él para remitirlo á la desconsolada familia.

Exámenes—El 25, después de la misa cantada, habrá exámenes de párvulos en la Misión de Santa Isabel.

Ecos de la Patria

Cada día adquiere mayor importancia el puerto de Las Palmas en las Canarias. En el primer trimestre del año actual entraron en él 1.121 vapores, la mayor parte de ellos extranjeros, como se supone. En el día 18 del pasado mes de mayo estaban anclados no menos de 22 vapores entre ellos varios trasatlánticos.

Por esta causa querrian los habitantes de aquella ciudad formar una provincia separada de Sta. Cruz de Tenerife; mas, de esto no pueden oír hallir los tinerifeños, quieren ellos llevar la batuta y no pueden soportar que se hable de desmembrar su provincia. En una reunión magna que tuvieron, entre otras conclusiones, acordaron recordar al Gobierno, que de ningún modo piense en dividir las Canarias.

—Celebróse en Barcelona un gran concurso de globos aereostáticos dirigibles. Entraron en él ocho concurrentes, seis españoles y dos franceses. Iniciaron la salida con bastante regularidad y orden. Casi todos emprendieron la marcha por el lado del oeste y sud. Alguno descendió al poco tiempo; pero casi todos fueron á buscar tierra por la parte de Aragón. Las ascensiones fueron varias, alguno subió á más de seis mil metros, otros se conservaron á una altura regular. Sólo experimentaron un percance los tripulantes del llamado *Quo vadis*. En la provincia de Zaragoza descendió rápidamente y la barquilla fué á golpear con violentas sacudidas en el tope de una montaña. Uno de los dos tripulantes saltó de ella cayendo de una altura de ocho metros quedando muy magullado, el otro se conservó en el globo, aunque harto lisiado. Al descender estaba en situación harto angustiosa, creyéndose que tenía fracturado el fémur, aunque resultó esto ser falso. Es probable que no tendrá deseos de probar otra ascensión. El primer premio del concurso se ha adjudicado á un globo español por nombre *Júpiter* y el segundo al francés *Cóndor*.

—Un nuevo submarino se acaba de probar en Inglaterra. Dicen los periódicos que será una de las más poderosas máquinas de guerra. Tiene cuatro tubos para lanzar torpedos en todas direcciones y para el movimiento posee dos hélices. No se sabe de él ninguna particularidad porque todos los que cooperaron á la obra de él se juramentaron á no revelar á nadie el secreto de su construcción; empero se tiene por cierto que supera en mucho á todos los ensayos realizados hasta el presente. Mucho se estudia y se inventa para destruirse los hombres unos á otros, y á esto se da el nombre de civilización y de adelantos. De tales adelantos nos libre el Señor.

—Encargada la infanta D^a. María Teresa por su augusto hermano D. Alfonso XIII de promover la confección de ornamentos sagrados para el culto con el fin de obsequiar al Papa Pío X en sus bodas de oro, sacerdotales, se ha dado tan buena maña y ha desempeñado con tanta actividad y diligencia el encargo que se ha podido hacer una grandiosa exposición de tales prendas, que llama la atención de cuantas personas la visitan.

Más de tresmil ornamentos y muchos de ellos riquísimos están reunidos y forman un cuadro en-

cantador. Y lo más agradable es que á la confección de ellos han contribuido ante todo las damas todas de la familia Real y de la aristocracia de Madrid y muchas de las de provincias. De tan rica colección se escogerán una porción de prendas que se mandarán al Papa, como obsequio filial. Las demás serán distribuidas en las iglesias pobres de España, conforme á la voluntad expresa de Su Santidad.

—En el mismo día celebróse en la Capilla del Palacio Real de Madrid la consagración del padre franciscano Rdo. P. Cervera, para Obispo titular de Tessea y Vicario Apostólico de Marruecos. Su majestad el Rey dignóse apadrinar en tan solemne acto al neo-consagrado, siendo consagrante el Exmo. Sr. Vico, Nuncio de S.S. El acto revistió toda la solemnidad que se acostumbra desplegar en todas las grandes fiestas en la Capilla Real.

Asistió toda la Real familia y el templo estaba repleto de convidados. D. Alfonso XIII ofreció al nuevo Sr. Obispo, su ahijado, un rico pectoral y anillo de oro macizos. Antes de salir para su vicariato el Ilmo. P. Cervera fué obsequiado en Palacio por S.M. el Rey con un espléndido banquete de despedida.

—Dentro de pocos días se celebrarán en Iguala las fiestas del centenario de la independencia para conmemorar la gloriosa batalla del Bruch. Para presidirlas fué convidado D. Alfonso; mas no siéndole posible concurrir á ellas se ha dignado delegar, para hacerlo en su nombre, al infante D. Fernando de Bibiera, que irá á ellas en compañía de su esposa D^a. María Teresa. En aquel solemne acto será ceñida con la banda de capitán general la bandera del Cristo que enarbolaban en aquella memorable acción los somatenes catalanes. La misma reina D^a. Victoria ha querido bordar por sus manos la banda que le será colocada.

—En Hamburgo se ha constituido una sociedad que se propone utilizar la fuerza que resulta del flujo y reflujo del mar. Para esto ha adquirido en Kushaven, pueblo situado á la orilla del Elba, un terreno de treinta y cuatro hectáreas apropiado para el caso. La corriente eléctrica que resulte de la fuerza de las aguas se aplicará á la fabricación de hielo y nitratos y servirá para el alumbrado de la misma población.

—La lucha entre los católicos barceloneses dirigidos por el Emmo. Sr. Cardenal Casañas y el Ayuntamiento de aquella capital se ha resuelto de un modo favorable á los primeros. Como los concejales sectarios están en grande mayoría, por el abandono de los católicos en el tiempo de las elecciones pasadas, se votó el presupuesto que llamaron de *cultura*, cuyo objeto era establecer algunas escuelas neutras y bisexuales; empero, como en las mismas ordenanzas municipales hay un artículo, por el cual consta que ningún acuerdo del ayuntamiento tendrá fuerza ninguna sin la firma del Alcalde, el Sr. Sanllehy rehusó firmar el acuerdo perteneciente á la base quinta, que era el punto de controversia. Los concejales se airaron, dieron un voto de censura, protestaron. Todo fué inútil y se estrelló contra la firmeza del Sr. Alcalde. Por esto

ha merecido las iras de los herejes y enemigos de la Religión; en cambio, le han aplaudido todos los buenos y van á manifestarle de un modo espléndido el agradecimiento por su actitud enérgica.

—La mina más profunda que se conoce en el mundo es una que se ha bautizado con el nombre de *Bendigo* en la Australia, departamento de Victoria. Los pozos de New-Chum Railway que dan entrada á ella tienen ya una profundidad de 1435 metros. Es mina de oro y tan rica que cada tonelada de tierra contiene á lo menos una onza de oro. Mr. Duun al dar cuenta de tal venero escribía «El encontrar á tal profundidad un cuarzo tan aurífero, tan espléndido y bien nutrido es una prueba de la rica vena de oro que cruza la mina de Bendigo, justamente llamada así, porque es una verdadera bendición». Otras minas hay más productivas y menos costosas de explotar. Tales son el cacao de Fernando Poo, el cauchout y otros productos ecuatoriales.

—El Sumo Pontífice Pío X acaba de escribir una interesante carta á los Cardenales de Francia, lamentando y condoliéndose de la situación aflictiva en que se encuentre el clero francés por causa de los sacrílegos despojos, llevados á cabo por aquel gobierno sectario y juguete de las sociedades secretas. Además de esto reprueba con toda su autoridad las asociaciones mutuales para socorrer á los sacerdotes ancianos que intentaba fundar el mismo gobierno, destinando á este fin los bienes de fundaciones de causas pías, de que se ha incautado sacrílegamente. Mas deplorando S. S. que se dejen sin cumplimiento la celebración de las misas que se habían de decir con los intereses de aquellos fondos, ruega á todo el clero francés, para que no quede defraudada la caridad de los fundadores que diga todos los años cada uno de los sacerdotes una misa con este fin. El se ofrece á decir una cada mes y además ha depositado una cantidad que reditúa 4.000 francos, para limosna de 2.000 misas anuales que se aplicarán con este mismo objeto. La concupiscencia del gobierno sectario de la república, dice un diario, ha sido confundida y aplastada por la generosidad del Padre Santo.

—¡Qué espectáculo tan edificante y grandioso producía el acto de distribuir la sagrada comunión á los enfermos del hospital de la Princesa de Madrid el 25 del p. p. mes! Este hospital fué fundado para conmemorar el natalicio de la princesa de Asturias Doña Isabel, primer fruto del matrimonio de Isabel II con Francisco de Asís, su primo. Esta señora que todavía está llena de vida y actividad, quiso dar una prueba de estimación á los enfermos que hay en él, de cariño al establecimiento que recuerda su natalicio y de devoción práctica á todos. Por esto se dignó acompañar, rodeada de buen número de señoras de la alta sociedad al Santísimo Viático, que fué llevado por el Sr. Vicario general del obispado de Madrid. Ambas visitas, la del Rey del Cielo y la de la infanta de la tierra fueron bien gratas á los pobrecitos enfermos; de ambas tendrán sin duda un recuerdo perdurable.

En el Santuario de la Gleba cerca de la ciudad de Vich se celebró el día 25 del mes de mayo un mitin monstruo de elementos carlistas. Se calcula que pasaron de 20.000 los traidionalistas que allí se reunieron entre hombres y mujeres. Los hombres, sobre todo

los jóvenes, lucían flamantes boinas encarnadas: las mujeres las llevaban blancas. Salió de Barcelona un tren expreso llevando 700 carlistas de aquella capital y estando á su frente los diputados á cortes de la misma comunión. En todas las estaciones del trayecto se les iban añadiendo grandes contingentes de hombres, de suerte que, al llegar á Vich iba abarrotado de pasajeros. En la Gleba se cantó una solemne misa con sermón y después hubo un banquete numerosísimo, coronado con entusiastas brindis proferidos por los valientes diputados Salaberry, Junyent, Solferino, etc. Durante toda la manifestación, á pesar de la aglomeración de gente, no se registró ningún incidente desagradable. Todos quedaron altamente satisfechos de la magnífica exhibición de las fuerzas de la comunión católico-monárquica. *El Corresponsal*

ESPAÑA CORONANDO A MARIA

(Premiada en el Certamen Mariano de Lérida. Premio: «Objeto de arte, ó sea, una bellísima escultura de la Inmaculada, regalo del I mo. Sr. Ouspoy, D. Juan A. Ruano».)

LEMA: Ave, Regina!

A ZARAGOZA

Escucha mi canción, Matrena armada
que vives reclinada
del Ebro caudaloso en la ribera;
Tú que el Alcázar de mi Reina amante
custodias vigilante,
acoge mis cantares placentera.
Extiende hacia mí tu robusto brazo;
recibe en tu regazo
al vate que hoy ensalza tu memoria,
con rítmicas canciones de armonía;
perdona mi osadía
si empaño con mis hábitos tu gloria.

Cansada de llorar mi cara Patria,
sin luz de fe, con que el abismo huyera;
sin honra, sin laureles, prostergada,
rasgada en cien girones su Bandera;
corría ya sin freno al precipicio
por ignoradas, peligrosas sendas.

Mano invisible que del alto cielo,
volara siempre con amor por ella;
corrió á su encuentro, con luciente antorcha
rasgando el velo de las sombras densas;
detuvo en su curso;
tocó en su párpado y... cayó la venda.

Alzó sus ojos al hermoso cielo,
buscó anhelante la ofuscada estrella;
rompió en un grito, y con viril arrojo,
con noble orgullo de ofendida reina,
juró trocar su suerte;
buscar al punto la perdida senda;
llamar á una cruzada
los restos todos de sus huestes bélicas;
y ante la faz del mundo,
de vida y honda fe dar alta muestra;
rendir pleito homenaje
á su Patrona y venerada Reina;

tejerle una «Corona»,
de gratitud en prenda;
poner ante sus p'antas
su Escudo y su Bandera.

Los hijos de la Patria, presurosos,
volaron en su auxilio, á sus arengas,
llevando ricas joyas,
llevando, de oro, incomparable ofrenda.
con que ceñir las virginales sienes
de su Abogada, con gentil diadema.

Tejéronla sus hijos;
no con las flores que el Otoño seca;
no con laureles que deshoja el viento;
no con diamantes que arrancó á la fuerza.

Amores la inspiraron,
amores engarzaron esas piezas;
amores explotaron confiados
la mina oculta de sin par riqueza;
y á sus empujes manantial fecundo,
del oro que guardaba en ricas venas,
brotó en raudal copioso,
cual brota el agua de la herida peña.

Y cual la nube de menudo polvo
que la cascaca al sumergir se eleva,
al revestirse de la luz, de Febo,
se torna en lluvia de brillantes perlas,
formando caprichosos
juegos de luz, nimbos de aureola;
así la lluvia que cayera de oro
del cielo puro de las almas buenas,
al embestirla del amor mariano
el sol que ardía en llamarada intensa,
fundió en una CORONA
las ricas gotas de sus finas piedras.

¡Miradla cual brilla
á los rayos del sol que llamea!
Sus rayos son símbolo
que á todos hoy muestra
los fulgores de fe que hacia España
del Sagrado Pilar descendieran,
trocando en r'póstoles
á sus hijos que dieron por ella
la sangre á torrentes,
por librar á su suelo de sectas.

Continuará

N. Domínguez. C. M. F.



—La gratitud es un dulce y sagrado deber para las almas fervorosas.

El cumplimiento de este deber no puede ser gravoso sino á aquellos infelices que han cerrado el corazón á todo afecto noble, porque el agradecimiento á los beneficios recibidos es un impulso de la naturaleza y su demostración exterior, una necesidad del co-

razón. El primer suspiro del hombre fué un suspiro de gratitud y la bondad de Dios quedó de él com placido, abajándose hasta la criatura, y por esto la gratitud pasó á ser un sentimiento, como celestial, porque santificado por la fe aproxima el hombre á Dios y le muestra digno de sus altos y eternos destinos.—Si es cosa innegable que la fe y la gratitud nos imponen el deber de venerar y honrar al que es Sucesor de Pedro, al Guía seguro de los fieles, el atestiguarlo públicamente, es más necesario que nunca en estos tiempos en que los impíos, no contentos con despojar al Papado y desacreditarlo ante los pueblos, tienen la desvergüenza y la osadía de lanzar sus dardos envenenados contra la misma Persona del Vicario de Jesucristo, amargando aquel corazón, q. influido por una mente elevada, no dé cabida sino á generosos y magnánimos sentimientos.

—Esta es la hora de la aversión y del odio á cuanto tiene relación con el Papa, con la Iglesia y la Religión, es la hora del poder infernal; por esta causa si los enemigos lo cubren de oprobio, si lo arrastran por el fango y esfuerzan por aplastarlo bajo el peso de la iniquidad, nosotros debemos exhibirnos, como instrumentos y ministros de la Divina Providencia que lo circunda de gloria, presentándolo á la veneración universal.

—Esperando aquel venturoso día ya se regocijan los católicos en todo el mundo y se industrian para celebrarlo con demostraciones de grandiosidad inusitada y con extraordinarias solemnidades. Enternece y anima el noble afán con que se forman comités, se estudian proyectos, se organizan peregrinaciones para reunir en torno del Padre común á sus amantes hijos, y llevar por lo menos en espíritu á todos los verdaderos creyentes junto al Arca de Salvación.

—Pero á más de esto conviene rogar, porque de Dios ha de comenzar toda empresa que queramos conducir á feliz éxito: y si la hora presente es solemne, es también hora de rogar mucho, de rogar sin interrupción, con piedad y fervor; cuando muchos corazones se unen para orar, su eficacia es segura como nos lo ha dicho Jesucristo. Uníos todos, Hermanos, en santa liga de plegarias para implorar del Dios bendito la exaltación de la Santa Madre Iglesia, la conservación del Sumo Pontífice y la conversión de todos los enemigos del bien: rogad siempre.

Oraban los cristianos en Jerusalén cuando Pedro estaba atado con cadenas de hierro por Herodes; oraban los hijos de los Mártires en las catacumbas, y con su oración consiguieron los unos la libertad del Vicario de Jesucristo, y los otros la paz para la Iglesia.

Roguemos también nosotros que nos encontramos en iguales circunstancias y más tristes todavía por la maligna perversidad de nuestros enemigos.

—Sin embargo, la oración sola no es bastante; es necesario acompañarla con obras de caridad y de limosna. No os sorprenda que se pidan limosnas para el Santo Padre. Vosotros no ignoráis que para atender á las exigencias de su dignidad y sobre todo á las de su oficio, se ve obligado á recurrir

al óbolo de los fieles. Por otra parte sabéis así mismo que dar al Papa es dar á gran número de piadosas instituciones, á los Hospitales, á los Seminarios, á los pobres, á los infelices, porque de los manos del Santo Padre pasan á las de estos menesterosos los socorros de la caridad cristiana.

—Entre las obras propuestas están también las peregrinaciones. . . .

¡Oh qué días serán aquéllos para el Pontífice que podrá repetir las palabras del inmortal Pío IX:»

«Yo no tengo necesidad de invitar á mis hijos á cumplir con su Padre la obra de misericordia que consiste en visitar á los encarcelados! . . . »

¡Qué días aquéllos que renovarán los recuerdos más gratos del Padre y los gozos más tiernos de los hijos! ¡Qué días aquéllos en los que se postrarán á los pies del Vicario de Jesucristo los pueblos del mundo entero y no obstando la distancia de los lugares ni la dificultad de los trayectos, ni la molestia de los viajes, todas las naciones tendrán su peregrinación, y cada región sus representantes. . . .

No os espanten las insinuaciones, ni las befas, ni la malignidad de los impíos; antes bien contrapónganse á sus escarnios; á sus invectivas, á sus atrevimientos; nuestros afectos unidos y concordes, nuestras aclamaciones y nuestros dones para con el Santo Padre. Perseverad concordes á despecho de los que con mil artificios procuran introducir la división en el campo católico; á despecho de aquellos falsos hermanos que amistados con los enemigos de la Iglesia, procuran seduciros con falaces promesas; á despecho de aquellos viles que sin ningún miramiento siquiera

al puesto que ocupan, tienen la desvergüenza y la villanía de iniciar demostraciones contra las cordiales y pacíficas fiestas que se están preparando. Permaneced concordes y unidos en el espíritu de la fe y en el vínculo de la mutua caridad, y Dios derramará sobre vosotros las bendiciones prometidas á los hijos que honran á su Padre; «Con obras, con palabras y con toda paciencia honra á tu Padre, á fin de que su bendición venga sobre ti y te acompañe hasta el fin. La bendición del padre consolida la casa de los hijos.» (Eclesiast., III, 9, 10, 11.)

—¿Qué otras palabras habríamos podido encontrar más eficaces para mover á los católicos á festejar con el mayor esmero el próximo Jubileo Pontificio, que estas nobilísimas que hemos tomado de la espléndida Pastoral que no es otra cosa sino un himno de admiración y de amor al Papado y á la Persona del Vicario de Jesucristo dirigida al clero y pueblo de Mantua el 19 de Agosto de 1886 por celosísimo Obispo de aquella diócesis Mons. José Sarto, con motivo del Jubileo Sacerdotal de León XIII, cuyo glorioso Sucesor debía ser él mismo con el nombre de Pío X?

Así termina la Redacción de «Il Giubileo» órgano del Comité Central, reflexión que tenemos el honor de apropiarnos, al proponer á los lectores de «La Guinea» y en general, á los habitantes de los Territorios Españoles del Golfo de Guinea, un medio para solemnizar con entusiasmo el fausto acontecimiento del Jubileo Sacerdotal de Su Santidad, el Papa Pío X, que estamos ya celebrando.

F. Montserrat, C.M.F.

Santa Isabel, 10-VI-1908.

ó *leno* tras del nombre que modifica ó repitiendo el mismo adjetivo sólo; dánlole no obstante un tono enfático de admiración.

Como se supone, estas palabras irán ó no modificadas, según las reglas hasta aquí dadas.

Ejemp. Dios es muy bueno: *Ruppé e buebue buebue!* — *Ruppé e buebue bobobobo!* (N)

A Poto e muemue muemue! — ... *muemue lomolomo C.*

A Poto muemue moenomieno. (S. C.)

Y también dicen sin escrúpulo: *Potó e muemue lomolomo!*, ó *lobo lobo*, ó *leno leno*,

El Diablo es feísimo *O boribo bue 'be' bobobobo!*
O morimo mo'mé moenomno!

Las orejas del mono son feísimas. . . .

A mattó m'e n'boa ma bichecheche! C.

H Superlativo relativo

Este se traduce exactamente como el comparativo de superioridad, ó inferioridad.

Así que: El, la los, las . . . más . . . de . . . se traduce por ... *lo, é l'*; y el de por *la ó la ó na ó n'*

Hay que notar sin embargo que la palabra *todo*, *todos*, expresa, ó sobreentendida, se traducirá en el Norte y Concepción por *ma*; pero en S. C. por *a* en pl. *bá*.

VOCABULARIO Y FRASEOLOGÍA

Partes del cuerpo *Bimpa bi o lotto*.

Cabeza *Etué echué*.

Cuerpo *Lóto*; pl. *notto*, (S. *ñotto*)

Diente *relo*, *reno*. Dientes *Belo*, *melo*, *meno*

Muela *Ori*. *Ebonbonda*.

Cuello *Nko*, *npehe*, *ñiko*.

Lengua *Lobebo*, Pl. *i bibo*; S. C. *a mabibo*.

Garganta *B jeje*. *Moetcta*. *Molele*.

Espalda *Boatta*, *moatta* Pl. *a baatta*, *amaatta*

Pecho *Eaka*, *cacha*. Tetilla *sibele*.

Pechos *A babele*, *a mabele*: Uno, *ribele*

Leche *A bele*, *mabele*

Hombro *Eabbaabba eoddo eondo*.

Ventre *Buela*, *bola* Pl. (S. C. *a mola*).

Frente *Bolo*, *mbalo*, *bosomba*, pl. *masomba*

Sangre *O tonna*, pl. *banna*; *Tòila*, pl. *maila*

Cogote *Etonna*, *echoñña* *Echueñña*.

Cara *Bossó*, *massó*; pl. *bassó*, *massó*.

Ceja *Bolea*, *molea*.

Ojo *Noko*, *ñoko*.

Pupila de id. *Botozdo*, *motoddo*, *mutendo*.

Color de id. *O luela lue 'noko*.

Nariz *Bompo*, *mbó*, pl. *mibo*, *molúmbo*.

NOTAS ZOOLOGICAS

Los Mandriles.

Uno de los órdenes naturales que cuenta con más variedades en esta Isla es el de los cuadrumanos. No se encuentran individuos de la familia de los *Antropomorfos*; ni he visto tampoco de la de los *Semnopitécidos*, pero el suborden de los *Catirinos* cuenta con numerosas variedades de las familias de los *Cinocefálicos* y *Cercopitécidos*.

Estos últimos suelen vivir en familias de muchos individuos en la espesura de los bosques, siendo tal su ligereza y la vigilancia de sus centinelas, que es muy difícil el cazarlos.

La familia de los *Cinocefálicos* está representada por dos variedades: el *Cinocephalus Maimon*, L. y el *Cinocephalus sphinx*, L.; conocidas con el nombre de Mandriles.

El mono que se ha rifado es un mandril, (*cynocephalus maimon*).

Habita todos los bosques de la Isla, encontrándosele con frecuencia solo ó con uno ó dos compañeros. Llega á tener la altura de doce decímetros: su cuerpo es pesado y rechoncho, tiene la región torácica muy desarrollada, sus brazos son cortos y robustos y todo su cuerpo está cubierto de abundantes pelos de color parduzco, y castaño en el dorso. Sólo las uñas de los dedos gordos son planas, las restantes están encorvadas.

Presenta, además, una cola bastante larga cuyo color es el mismo que el de todo el cuerpo terminando con un mechón negro, callosidades isquiáticas, bolsas

bucales, fosas nasales dirigidas hacia abajo, separadas por un tabique nasal delgado.

Aliméntase casi exclusivamente de frutas por lo cual se acerca con frecuencia á las fincas algo aisladas para saciarse de plátanos y bananas maduros, los que constituyen para ellos un bocado muy exquisito.

Aunque huye del hombre y de los perros de los cazadores, sin embargo al sentirse herido y no pudiendo escapar, se convierte en una fiera, quizás la más temible de Fernando Poo, venciendo de ordinario á los más adiestrados perros, merced á sus largos y acerados colmillos, los que enseña siempre al verse agredido, como diciendo: ¡cuidado! que tengo buenas armas. Los bubis lo temen mucho y sólo se atreven á disparar sobre ellos cuando son varios cazadores y de buena puntería. El individuo del que me ocupó hizo vacilar al cazador de la misión, al cual al fin se decidió confiado en su excelente puntería y en su afilado machete y sobre todo en que era pequeño el mono, que cayó de un tiro que recibió en el pecho y boca de la que perlió un colmillo y varias muelas.

No se debe confundir este mandril con otro perteneciente á la familia que llamó Linneo *Cynocephalus sphinx*: estos carecen de cola, tienen la cara lampiña, con arrugas longitudinales en la cara, con frecuencia de un color azul subido; familia muy abundante en el Sur de la Isla.

Nada he de decir de la cualidad más saliente de los *Mandriles ó Papiones*, de los vivísimos colores de escarlata con que tienen teñidos los órganos genitales. De ello se ocupan mucho los autores, aunque no todos con la pulcritud con que lo hace D. J. Monlau

Ventanas de id. *Idelel imbo* *Chuhomolumbo*.
Labio *E bebo*, pl. *I bebo Muehe*, pl. *muhe*.
Boca *Alo*, pl. *biato*— *Buano*, pl. *mano*.
Mano *R'ia*, pl. *baia miala*; *r'bincho*.
Codo *Beke*, *meke*? *mohake*.
Dedo *Boné moné*. Pié *Ria'a*, *Rikotó*.
Nalgas (trasero) *Etotto*, *matta*, *e'ono*, *Nta*, pl. *matta*.
Tobillo *Eshike'ele*, *ketcho*, *mopembu*.
Pierna *Lopola*, *meseo*, *lopola*.
Muslo *Ita*, *e'eho*, pl. *mbe'o mbe'o*.
Intestino *Bonka*, *monka*, pl. *benka menka*.
Pantorrilla *Rehuo mo pola*.
Canilla de *Opebpua*, *Mopembu*.
Carcañal *Kekese*, *Nkodakonda*.
Saliva, *Chuai taxi*, *chuo*.
Mejilla *R'keko*, pl. *bakeko*, *makeko*.
Bigote *To'oppo*, *Echuenri*.
Fosas nasales *Miotchi*, *belo b'o bomo*.
Párpado *Sipapa*, *epapuli*.
Carrillo *R'keko*, *Bikeko*.
Colmillo *S'ube*, *Siñoppo*.
Muela *Rioddi*, *ori*, *mosoa*.
Encia *Eondabonda*.
Paladar *Eolabola*, *colaola*, *a boho*.
Corazón *Eteba*, *e'tema*, *boteba*, *motemri*.
Ombligo *Nckeku*, *moteddu*, *motendu*.

Antebrazo *Reba*, pl. *beba*, *meba*.
Pulso *Epulopuo*, *sijiridd*, *Sipette*.
Muñeca *Nketcho*, *Lobebosó*.
Puño *Nkotto*.
Yema (del dedo) *Nkokuta*.
Sobaco *Loapatta*, *eopa*.
Espalda *Nnabue'a*, *Matta*.
Costilla *Ebacho*, *Sibanc'a'ancha*.
Costado *Ebaso*, *Mobambe*.
Cintura *Pepauela*, *Oate*, pl. *maate*.
Pulnón *Npin*, *sipolo*, *bo'oke*.

Lec VII. Del Superlativo.

Defin. Este lleva la cualidad al último grado, respecto del nombre que modifica.

Se divide en absoluto y relativo.

Téngase bien sabidas estas palabras:

Obo, del N., que signif. mucho, y repet. muy

Omo « C., « « « « « «

Eno « SC. « « « « « «

N. B. No pocas veces usan *lobo*, *molo*, y *leno*, sin pararse en reglas sobre las comunicativas.

I Superlativo Absoluto.

La palabra muy ó terminación *i imo* del Castellano, se traduce por la repetición del *obo*, *omo*,

y aunque parezcan exagerados algunos de los excesos de procacidad de los mandriles, relatados por dicho Señor no solo no son exagerados sino que aún se queda corto, según hemos podido observar y hasta se matan á fuerza de procacidades si están en prisión.

Los mandriles son, sin duda, los animales que en sus facciones, grado de instinto y modo de realizarlo se aproximan más al que debía formar cuarto ó primer reino de la naturaleza y que el profundo filósofo Sr. Fabra llamó «Reino hominal» tan claramente separado del *Animal* por el inmortal Linneo al decir:

Animalia crescunt, vivunt et sentiunt: Homines autem crescunt, vivunt et sentiunt, Ratiocinantur, etc.

También aquí no puede uno menos de admirar la trabazón y suavidad con que la divina Providencia ha unido entre sí los reinos de la naturaleza: los Zoófitos, animales que á simple vista parecen más bien plantas, sirven de puente entre el reino vegetal y animal, y el animal y hominal se encadenan como por eslabón por medio de los monos, principalmente de los mandriles de una parte y de los hombres procaces de otro, de suerte que, como á la vista de un coral duda uno si eso es una planta y ante algunas plantas marinas uno cree ver un coral, así al observar un mandril duda uno si es un hombre entregado al vicio y al contrario llega uno á pensar si el tal hombre es un mandril. —Francisco Onetti. C. M. F.

EL CEMENTERIO DE ANNOBON

Las noticias que brevemente publicamos en nuestro número anterior, las amplía nuestro corresponsal.

El 28 de Junio se bendijo el nuevo Cementerio.

Ante la cruz redentora colocada en medio del Cementerio, se agolpaban todas las personas asistentes, sobresaliendo entre todas, por su actitud devota, los blancos residentes en la Isla.

Ansiosas de satisfacer su curiosidad innata, seguían atentas y silenciosas todas las ceremonias de la bendición, dando visibles muestras de extraordinaria complacencia, cuando el Padre recorría el Cementerio bendiciendo todas las sepulturas.

Terminadas, ya aquellas tan augustas ceremonias, en el rostro de todas se notaba viva satisfacción. En unos era la satisfacción del trabajador que veía felizmente coronados sus esfuerzos y en otros era la satisfacción de los Directores, á cuyo gusto y energía se debía la parte principal de tan feliz coronamiento.

Aunque por falta de material no se ha podido construir una capilla de mampostería que le hubiera dado considerable belleza, no por eso deja de resultar un grandioso rectángulo de 109 metros de largo por 33 de ancho, ceñido todo él por un paseo de cocoteros de 7 metros de anchura.

Lo circunda completamente una pared de metro y medio de altura, que en adelante lo hará inaccesible al paso de animales inmundos y lugar de reposo para los cuerpos que en vida fueron templos más ó menos decentes del Espíritu Santo.

Antonino Jiménez, C.M.F.—Annobón 1 Julio, 1908.

A continuación describe nuestro corresponsal brillantemente el recibimiento que al Ilmo. Padre Vicario Ap^o, dispensaron los habitantes de Annobón, tanto los Sres. Cabo de la G. C. y Practicante como los indígenas y el

acto de conferir S.S.I. la Confirmación á 80 niños apadrinados por D. Justo Expósito, jefe de aquel puesto sentimos que el agobio de original nos impida inserta íntegra tan hermosa relación.

NOTICIAS

DE LA VECINA COSTA

AFRICA ALEMANA.—Los asuntos coloniales fueron discutidos con grande interés en el Reichstáj en marzo último tomando parte en la discusión diputados de todos los partidos. Mr. Dernburg, Ministro de las Colonias desenvolvió largamente su nuevo programa cuyos puntos principales son estos: 1º. Mayor protección legal garantizada á los indígenas, aun contra ciertos colonos europeos, para que se persuadan de las ventajas de pertenecer á la colonia. 2º. Desarrollo eficaz de las misiones religiosas las cuales, pueden influir en la educación moral, más que otro ningún elemento y aun formar un obstáculo contra la invasión del elemento musulmán en el norte de la colonia del Africa oriental. 3º. Limitar la importación del diabólico espíritu de alcohol de acuerdo con otras naciones; 4º. Construcción de vías férreas en los puntos que ofrezcan interés comercial ó estratégico; 5º. Disminución de fuerza militar en la colonia del sudoeste africano, etc. Estas declaraciones fueron oídas con aplauso por la mayoría de la cámara.

El Consejo federal aprobó ya el presupuesto de 150.000.000, de marcos para construir 1.450 kilómetros de vía férrea en las colonias en esta forma, 180 km. para un ramal de la línea de Luederitzbay; 180 km. en la colonia de Togo; 350 km. en Kamerun; 45 en el Africa oriental y 700 km. para continuar la vía desde Mogoro á Tabora. A excepción de esta última, las demás vías férreas pertenecerán por entero al Estado.

Canarias—Dentro de un año, en virtud de un contrato con una Casa Francesa, dice la «Dépêche Coloniale» España se comunicará por medio de la Telegrafía sin Hilos con sus Islas Adyacentes, Canarias y Baleares. Se han de establecer siete estaciones en aquellas y dos en éstas. Unas y otras han de estar en comunicación continua con las 15 que se colocarán en el Litoral de la península. Además, una de estas ha de estar en comunicación con Clifden, de modo que España podrá, mediante el servicio Marconi, comunicar, y en unión del cable submarino Británico y Alemán, con la América del Norte. También se ha adelantado la noticia de que pronto quedarán debidamente establecidas comunicaciones por medio de la Radiografía entre Pernambuco y Tenerife. Y, en este caso, ya las Estaciones de España formarán un verdadero enlace entre Europa y la América del Sur.

— Por cuenta del Estado español se va á tender un cable entre la Península y las Canarias. Desde Cádiz se atará á la isla de Tenerife; de ésta á la Gran Canaria, Palma y Gomera; de ésta á la isla de Hierro y de la Gran Canaria á Fuerteventura y de esta á Lanzarote. Así todas las islas quedarán en comunicación telegráfica con la Península. Para este mejoramiento se ha votado un crédito de cinco millones de pesetas.

DE NUESTRA COLONIA

VAPOR S. FRANCISCO Pasaje de vuelta

Sres. Tomás Ramos Pabalán con su Señora y dos hijos, Maximiliano Rodríguez, Fernando Casares, J. Gómez Imaz, J. Estrada Fernández, J. Cánovas Martínez, F. Martín é hijo, Teodoro Yáñez, Fernando Fabaloyes, Luis Casas, Blas Cánovas, ocho soldados y dos cornetas, Manuel Vega, S. S. Torquemada, J. Carlos Roca, Mariana Pérez de Salafranca, Josefa Gavilanes é hija, Dámaso González Castellano, J. López, A. de Toro Darío, J. Monje y Sra., Ramón Milón, Bonifacio Girón, Ramón Tubau, Pablo Castellà, Julián Izquierdo, Fernando Ramos, Rafael Benso, Joaquín Latorre, F. Bermúdez, F. V. y la B. W. Davis.

Carga export.—A Barcelona 394 bultos (24.728 ks.) á las Palmas 7 bultos (50 Ks.), á Alicante 50 bultos (3453 ks.), á Cádiz 97 bultos (6551 Ks.), cacao exportado 450 sacos (28.541 ks.), de ellos 22.830 ks. á Barcelona.

VIARIAS.—D. José Ravina tomó posesión de la Delegación de Elobey.—Item del puesto de Musola un Sr. Cabo de la G. C. que se ha establecido en una de las casas de hierro que servía á la Misión. La capilla se ha trasladado al otro edificio. Las casas del nuevo pueblo están ya terminadas.

DESDE SAN CARLOS — De aquella bahía nos comunican las siguientes noticias.

Muerte de un niño = Víctima de una pernicioso y en menos de tres días ha fallecido á los 11 años de edad el niño blanco Carlos Ribes y Molina natural de Basilé que á la razón residía en Basakato. Del 27 al 28 de Junio le sobrevino la terrible enfermedad subiendo la fiebre á más de 41 grados. Viendo sus afligidos padres lo apurado del caso resolvieron traerlo al Hospital de San Carlos. Efectivamente, el día 30 á las siete y media de la noche salieron de Basakato en una ballenera de D. Antonio Pérez. Si bien al principio del viaje el niño parecía ponerse mejor, desgraciadamente no fué así; sino que á mitad de camino y frente á la «isla de los loros» falleció en brazos de su angustiado padre D. Paco Ribes. R. I. P.

El niño Carlitos era muy bueno; educado cristianamente al lado de su madre y en el Colegio de los R. P. Misioneros de Basilé. Su único y exclusivo ideal en esta temporada no era otro que el de hacer la primera Comunión. No hay duda, sino que el buen Jesús ha premiado tan buenos deseos; y en vez de unirse con él en la tierra se lo ha llevado al cielo para colocarlo entre los ángeles. A su angustiada familia acompañamos en el dolor.

Noticias sueltas.—El día 20 fondeó en esta bahía el vapor alemán «Kónig.» Trajo para San Carlos más de 100 toneladas de carga.—El 27 vino el vapor inglés 'Nigeria' y también trajo bastante carga.—Se presenta una excelente cosecha de cacao.—El vapor alemán dejó en San Carlos 8.511 kilos de abono artificial para los cacaos. Ojalá dé buen resultado.

En Batete la procesión del Corpus fué muy lucida.

LO DEL MUNI Y BENITO.—Acerca de los sucesos del Muni, preferimos no hablar hasta que se haga completa luz.—Por conductos fidedignos sabemos que el 1.º del actual fué llamado el Sargento del Puesto de Benito para que librara de la muerte á un pamue que estaba preso en un pueblo. Al llegar con la fuerza fueron atacados cayendo heridos tres guardias á la primera descarga. Respondió nuestra fuerza y cayeron muertos tres pamues y heridos dos, que se sepa. ¿Hubo en esto algún engaño para vengar el castigo del Utamboni? Es lo cierto que el Sargento

Sr. Sacristán se había siempre mostrado muy bondadoso con los pamues y éstos muy obsequiosos con él. Los heridos fueron llevados á Bata. Este nos parece lo más cierto, por más que corran otras versiones.

NOTICIAS RELIGIOSAS — El 10 comenzará el Septenario á la Virgen del Carmen. — El día 16 fiesta del Carmen, habrá misa solemne á las 8 de la mañana.

— El 25 festividad de Santiago, Patrón de España, se celebrará Misa solemne y se hará Panegírico del Santo Apóstol. — El 5, se dió cristiana sepultura al cadáver de D. Pedro García, que murió confortado con los Santos Sacramentos R. I. P.

UNA DESGRACIA.—Nos la refieren de Elobey. El indigena Mauricio Emaná Asè, de la tribu pamue, y residente en Bónche, en la Costa de la Bahía de Corisco, salió de dicho pueblo con su mujer, dos hijos suyos pequeños y una hermana suya con intención de llegar hasta uno de los pueblos del río Megotue, que se halla situado en el territorio francés, y no muy lejos de punta Botika. Para verificar esta travesía, no disponía de más embarcación que un pequeño cayuco; por lo cual, dado lo revuelto del tiempo, fué exponer su vida al querer atravesar el río con él.

Así sucedió, por desgracia; porque estando ya bastante fatigados de remar para vencer las olas costeras de Abánkeba y Ebor, y sobre todo, la corriente del Muni, cuando llegaron á punta Nvini, una grande ola les dió vuelta al cayuco, quedando todos sumergidos en el agua; y de los cinco que iban, únicamente pudo salvarse el pobrecito Mauricio; el cual, después de grandes esfuerzos pudo ganar la punta Yeke, en donde salió con el cansancio y sobresalto que se deja de comprender. ¡Pobrecitos! ¡De los cinco que iban, únicamente él se había salvado! Y, lo más triste es, que hasta la fecha, no se sabe el paradero de los infelices náufragos.

Sin embargo, este matrimonio había confesado y conmutado pocos días antes en la Reducción «Claret.»

NOTAS METEOROLÓGICAS (Banapá)									
MES DIA		TERMOMETRO	BAROMETRO	PLUV.	HIGROMETRO	OBSERVACIONES			
		máx	mm ^a .	6 m ^a	1 día	24 h.	máx	mm ^a .	
Junio	26	28	21	76.1	76.2		85	67	lluvia
	26	29	21	76.1	76.2	48 m.	86	56	variable
	27	30	21	76.1	76.2		85	54	variable
	28	28	21	76.1	76.2	3	81	67	nublado
	29	28	23	76	76.1		84	63	variable
	30	26	22	76	76.2	5	84	74	variable
Julio	1	27	21	76.1	76.2	10	86	66	variable
	2	27	21	76.1	76.3	4	81	67	variable
	3	27	21	76.1	76.2	4	83	64	nublado
	4	30	20	76.1	76.2		84	52	nublado
	5	28	21	76.1	76.2		84	67	variable
	6	28	22	76.1	76.1		85	57	nublado
	7	28	22	761	76.1		84	54	nublado
	8	27	22	76.1	76.2		85	65	nublado
	9	23	22	76.1	76.2		85	80	nublado